

Titel: BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Louis Leonor Hammerich (1963-04-03)

Citation: "BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Louis Leonor Hammerich (1963-04-03)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_024-shoot-workidacc-1992_0005_024_LLHammerich_0050/facsimile.pdf (tilgået 05. maj 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

DET KONGELIGE DANSKE
VIDENSKABERNES SELSKAB
THE COMMISSION FOR
A CRITICAL PĀLI DICTIONARY
DANTES PLADS 5
COPENHAGEN V - DENMARK

Prof.dr. I. L. Hæmmerich

Prof. Dr. L. Hjelmslev
Ordrapshøjvej 40
Charlottenlund

København d. 3.4.1963

Kære Hjelmslev.

Det gør os alle meget ondt, at De er syg, men forhåbentlig bliver De snart bedre, navnlig hvis også vejret vil hjælpe til.

Vi var nødt til at holde det pāli-møde i dag med deltagelse af Barr, Møller-Kristensen og fru Pauly, fordi der var et par sager, som ikke tålte opsettelse. Til gengæld er det just sager, som i særlig grad vedrører Dem, og derfor skriver jeg straks til Dem.

Væsentligt på grund af de dårlige økonomiske forhold, der er en følge af konflikten med Kina, har Indien måttet opgive at holde den internationale orientalistkongres i New Delhi i januar 1964; hvor og hvornår kongressen nu skal afholdes, er endnu usikkert, men der kan i hvert fald regnes med, at det ikke bliver i Indien. Da vor anledning til at søge den store bevilling på 55.000 kr. hos Rask-Ørsted fondet til de 3 danske medarbejderes rejse til Indien just var kongressen i New Delhi, måtte det overvejes, hvad der nu skulle ske. Da anledningen til ønsket om de 3 medarbejderes rejse var kongressen, men grunden ønsket om, at de ved selvsyn kunne lære "pāli-lande" at kende, var der enighed om, at opretholde ansejningen, og altså at bede Rask-Ørsted fondet om at yde bevillingen, selvom anledningen falder bort. Kan De være enig i det?

Det har igennem længere tid været klart, at det er i høj grad ønskeligt, at få et fotografisk optryk (med små rettelser) af glossaret til Dines Andersens Pāli-Reader. Bogen ejes af Gyldendal, og der har været ført en del forhandlinger, som er resulteret i vedlagte forslag fra Gyldendal. Overslaget synes meget rimeligt, og tanken om at udsende optrykket på kommissionsbasis ligeledes. Endvidere synes det de kyndige klart, at det vil være rimeligt, at få lavet 1.000 eksemplarer. En del enkeltheder skal nærmere drøf-

23/55

DET KONGELIGE DANSKE
VIDENSKABERNES SELSKAB

THE COMMISSION FOR
A CRITICAL FÆLI DICTIONARY
DANTES PLADS 5
COPENHAGEN V · DENMARK

2

(L. Hjelmslev. 3.4.1963)

tes, men et hovedspørgsmål er det finansielle. Man mener, at når Gyldendal har hele værket, som sin ejendom, og man ikke ønsker at bære ved lærebogen, som der findes tilstrækkeligt med eksemplarer af, vil det være urimeligt at lade kommissionen for Glossaret overgå fra Gyldendal til Munksgård. Den ret store sum, som trykningen vil koste, synes at kunne skaffes på to måder: enten kan man foreslå, at Videnskabernes Selskab anmodes om at stille den til rådighed, eller man kan søge Rask-Ørsted fondet om at yde et større eller mindre tilskud, f.x. således at Rask-Ørsted fondet betaler halvdelen, og Videnskabernes Selskab den anden halvdel. Jeg sender Dem vedlagt Gyldendals brev af 19. marts og beder Dem overveje sagen, indtil vi ved lejlighed kan have en samtale om den.

Med ønsker om god bedring og venlige hilsener

Deres hengivne

L. Hjelmslev